

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 februari 2000

WETSONTWERP

tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, alsook de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 février 2000

PROJET DE LOI

modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ainsi que la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

SAMENVATTING

Ingevolge de inwerkingtreding van de wet betreffende de regularisatie en het door de actie van januari 2000 behaalde succes, kan de Raad van State een groot aantal beroepen tot nietigverklaring tegen de beslissingen van weigering van regularisatieaanvraag verwachten. Opdat een beslissing over deze beroepen voor de Raad van State niet te lang op zich laat wachten en zo de geest van de actie van de regering inzake de regularisatie miskent, is het derhalve belangrijk dat het wettelijk kader van de Raad van State verhoogd wordt en dat een versnelde procedure door de Koning kan worden ingesteld inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van de vreemdelingen.

RÉSUMÉ

Suite à l'entrée en vigueur de la loi sur la régularisation et au succès rencontré par la campagne de janvier 2000, le Conseil d'État peut s'attendre à un nombre important de recours en annulation contre les décisions de rejet de demande de régularisation. Afin qu'une décision sur ces recours devant le Conseil d'État ne se fasse trop attendre et méconnaisse ainsi l'esprit de l'action du gouvernement en matière de régularisation, il est donc important que le cadre légal du Conseil d'État soit augmenté et qu'une procédure accélérée puisse être instaurée par le Roi en matière d'accès au territoire, de séjour, d'établissement et d'éloignement des étrangers.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000: Parlementair document van de 50e zittingsperiode +
het nummer en het volgnummer

QRVA	:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
HA	:	Handelingen (Integraal Verslag)
BV	:	Beknopt Verslag
PLEN	:	Plenum
COM	:	Commissievergadering

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e
législature, suivi du n° et du n° consécutif

QRVA	:	Questions et Réponses écrites
HA	:	Annales (Compte Rendu Intégral)
CRA	:	Compte Rendu Analytique
PLEN	:	Séance plénière
COM	:	Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het beleid dat de Regering wenst te voeren inzake het verblijf ten opzichte van de vreemdelingen die zich in ons land bevinden, berust op drie pijlers die nauw met elkaar verbonden zijn :

- een snelle en transparante asielprocedure die de naleving van de rechten van de verdediging garandeert ;
- verwijderingsmaatregelen voor iedereen die, bij afloop van de procedure, het vluchtelingenstatuut geweigerd krijgt of die zich illegaal op het grondgebied van het koninkrijk bevindt ;
- een procedure inzake regularisatie van verblijf, die beperkt is in de tijd, en die het mogelijk maakt om geval per geval, en volgens welbepaalde criteria, een groot aantal personen die zich in een onregelmatige situatie bevinden, te regulariseren.

De uitvoering van dat beleid zal een volledige hervorming van de huidige procedures vereisen, met inbegrip van deze voor de Raad van State.

In het kader van de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk, zullen beroepen ingesteld kunnen worden tegen de beslissingen tot weigering van regularisatie bij de afdeling administratie van de Raad van State.

Gelet op de schattingen over het aantal regularisatieaanvragen die volgens de procedure van de voornoemde wet van 22 december 1999 zullen ingediend worden, kan de afdeling administratie van de Raad van State zich verwachten aan een stortvloed van beroepen tot nietigverklaring tegen de beslissingen die genomen zijn krachtens deze wet.

Teneinde het hoofd te bieden aan de omvang van deze beroepen, deze snel te kunnen behandelen om de filosofie van de wet betreffende de regularisatie na te leven en teneinde een nieuwe toename van de achterstand bij het onderzoek van die beroepen bij de Raad van State te vermijden, strekt dit ontwerp van wet ertoe om twee nieuwe kamers op te richten bij de afdeling administratie van de Raad van State, waarvan één nederlandstalige en één franstalige.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La politique que le Gouvernement entend mener en matière de séjour à l'égard des étrangers qui se trouvent dans notre pays repose sur trois piliers étroitement liés :

- une procédure d'asile rapide et transparente qui garantisse le respect des droits de la défense ;
- des mesures d'éloignement pour tous ceux qui, au terme de la procédure, se seront vus refuser le statut de réfugié ou qui se trouvent illégalement sur le territoire du Royaume ;
- une procédure de régularisation de séjour, limitée dans le temps, et permettant de régulariser au cas par cas, selon des critères bien précis, un grand nombre de personnes en situation irrégulière.

La mise en œuvre de cette politique va nécessiter une réforme complète des procédures actuelles, y compris devant le Conseil d'État.

Dans le cadre de la nouvelle loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du Royaume, la section d'administration du Conseil d'État va être saisie de recours introduits contre les décisions de refus de régularisation.

Vu les estimations concernant le nombre de demandes en régularisation qui vont être introduites suivant la procédure de la loi du 22 décembre 1999 précitée, la section d'administration du Conseil d'État peut s'attendre à une vague de recours en annulation contre les décisions prises en application de cette loi.

Afin de faire face à l'ampleur de ces recours, de pouvoir traiter ceux-ci rapidement pour respecter la philosophie de la loi sur la régularisation et afin d'éviter une nouvelle aggravation de l'arriéré dans l'examen de ces recours auprès du Conseil d'État, le présent projet de loi a pour objet de créer deux nouvelles chambres à la section d'administration du Conseil d'État, une de langue française et une de langue néerlandaise.

Met hetzelfde doel zullen deze twee nieuwe kamers, ter versterking van de daartoe reeds bestaande, met voorrang een uitspraak doen over de aanvragen die ingesteld zullen worden tegen de administratieve beslissingen die genomen zijn krachtens wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en in het bijzonder over de beroepen tegen de beslissingen die genomen zijn krachtens de nieuwe wet betreffende de regularisatie.

Het wettelijk kader wordt aldus verhoogd met vier staatsraden, zes auditeurs en zes griffiers.

Het globale plan van de regering zal maar werkelijkheid kunnen worden als de procedures voor de Raad van State eveneens hervormd worden om versnelde procedures mogelijk te maken voor beroepen tegen beslissingen die genomen zijn krachtens de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

De door dit ontwerp aangebrachte wijziging van artikel 30 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State is voortaan noodzakelijk omdat het huidige artikel 70 van de wet van 15 december 1980 de Koning bevoegd verklaart om een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit tot vaststelling van de termijnen en van de procedure voor de Raad van State te nemen enkel voor de beroepen betreffende de wet van 15 december 1980 maar niet betreffende andere wetten, waarvan de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie.

De wijziging van artikel 30 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State is eveneens noodzakelijk om het formeel in overeenstemming te brengen met het nieuwe artikel 14, § 2, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, vervangen door de wet van 25 mei 1999, die het begrip van administratief cassatieberoep invoert.

Ces deux nouvelles chambres vont dans le même but, connaître en priorité, en renfort de celles déjà prévues à cet effet, des demandes introduites contre les décisions administratives prises en application des lois relatives à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers et spécialement des recours contre les décisions prises en application de la nouvelle loi sur la régularisation.

Le cadre légal est ainsi augmenté de quatre conseillers d'État, de six auditeurs et de six greffiers.

Le projet global du gouvernement ne pourra être réalisé que si l'on réforme également les procédures devant le Conseil d'État en vue de permettre des procédures accélérées devant celui-ci lors de recours contre des décisions prises en application de lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

La modification apportée par le présent projet à l'article 30 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, est dès à présent nécessaire vu que l'article 70 actuel de la loi du 15 décembre 1980 n'habilite le Roi à prendre un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres fixant les délais et la procédure devant le Conseil d'État que pour des recours concernant la loi du 15 décembre 1980 mais pas concernant d'autres lois, dont la loi sur la régularisation du 22 décembre 1999.

La modification de l'article 30 des lois coordonnées sur le Conseil d'État est également nécessaire en vue de le mettre formellement en concordance avec le nouvel article 14, § 2, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, remplacé par la loi du 25 mai 1999, qui introduit la notion de recours en cassation administrative.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING**Artikel 1.**

Deze bepaling is bedoeld om te voldoen aan hetgeen bepaald wordt in artikel 83 van de Grondwet. Ze verwijst naar artikel 77 van de Grondwet want het wetsontwerp heeft betrekking op de wetten op de Raad van State.

Art. 2

In de huidige toestand van de wetgeving, machtigt artikel 70 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, zoals het vervangen werd door artikel 33 van de wet van 6 mei 1993 en, vervolgens, op voorstel van de afdeling wetgeving van de Raad van State, door artikel 4 van de wet van 10 juli 1996, de Koning al om, bij in Ministeraad overlegd besluit, bijzondere termijn- en procedure-regels vast te stellen, wanneer bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring en, in voorkomend geval, een vordering tot schorsing van een beslissing die genomen werd overeenkomstig deze wet, is ingesteld.

Het is dus wenselijk om deze machtiging uit te breiden zodat de bijzondere termijn- en procedureregels niet alleen op de beslissingen die genomen werden overeenkomstig de wet van 15 december 1980 van toepassing gemaakt worden, hetgeen reeds het geval is, maar ook op de beslissingen die genomen werden overeenkomstig de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie of elke andere wet betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Tijdens de wijziging die aangebracht werd aan artikel 70 van de wet van 15 december 1980 door de wijzigingswet van 6 mei 1993, werd er gepreciseerd dat de bijzondere termijn- en procedureregels die terzake aangenomen dienen te worden, een soepelere behandeling van de dossiers en een versnelling van de procedure mogelijk moesten maken. Het Arbitragehof heeft in dit verband het volgende geoordeeld: «De specifieke kenmerken, de toename en het dringende karakter van de geschillen ontstaan uit de toepassing van de wet van 15 december 1980 en van de wetten waarbij zij is gewijzigd, verantwoorden de goedkeuring van bijzondere regels, die geschikt zijn om de behandeling van de beroepen tot vernietiging te versnellen. Door de Koning toe te staan te voorzien in dergelijke regels met betrekking tot de procedure en de termijnen, en door toe te staan dat de beroepen worden onderzocht door kamers

COMMENTAIRE DES ARTICLES**Article 1^{er}.**

Cette disposition est destinée à satisfaire au prescrit de l'article 83 de la Constitution. Elle fait référence à l'article 77 de la Constitution dès lors que le projet de loi porte sur les lois relatives au Conseil d'État.

Art. 2

Dans l'état actuel de la législation, l'article 70 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, tel qu'il a été remplacé par l'article 33 de la loi du 6 mai 1993 et, ensuite, sur proposition de la section législation du Conseil d'État, par l'article 4 de la loi du 10 juillet 1996, habilite déjà le Roi, à fixer par arrêté délibéré en Conseil des ministres, des règles particulières relatives au délai et à la procédure, lorsque le Conseil d'État est saisi d'un recours en annulation et, le cas échéant, d'une demande de suspension d'une décision prise en application de cette loi.

Il convient donc d'étendre cette habilitation de manière à ce que les règles particulières de délais et de procédure soient rendues applicables, non seulement aux décisions prises en application de la loi du 15 décembre 1980, ce qui est déjà le cas, mais aussi aux décisions prises en application de la loi du 22 décembre 1999 sur les régularisations ou de toute autre loi sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Lors de la modification apportée à l'article 70 de la loi du 15 décembre 1980 par la loi modificative du 6 mai 1993, il a été précisé que les règles particulières de délais et de procédure à adopter en la matière devaient permettre un traitement plus souple des dossiers et une accélération de la procédure. La Cour d'arbitrage a jugé à cet égard que « la spécificité, l'accroissement et l'urgence du contentieux né de l'application de la loi du 15 décembre 1980 et des lois qui l'ont modifiée justifient l'adoption de règles particulières, propres à accélérer le traitement des recours en annulation. En autorisant le Roi à prévoir de telles règles quant à la procédure et aux délais et en permettant que les recours soient examinés par des chambres à conseiller unique, le législateur a pris des mesures qui sont en rapport avec le but qu'il poursuit. De telles mesures dérogoires aux règles ordinaires ne portent pas atteinte aux garanties

met één enkele raadsheer, heeft de wetgever maatregelen genomen die verband houden met het doel dat hij nastreeft. Dergelijke afwijkende regels doen geen afbreuk aan de fundamentele waarborgen van de jurisdictionele wettigheidstoetsing die aan de Raad van State is toevertrouwd. Zij kunnen niet als onevenredig worden beschouwd.» (Arrest nr. 61/94 van 14 juli 1994, B.6.2.).

Het doel is dat de Raad van State bijdraagt tot de versnelling van de behandeling van de zaken teneinde te vermijden dat de situaties van sociale onzekerheid en marginaliteit die de wet betreffende de regularisatie met name wenst te verhelpen, zich opnieuw zouden voordoen, dit zonder natuurlijk de rechtsgaranties waarover de betroffene personen moeten beschikken van de hand te doen. Het gaat er eveneens om de modaliteiten van het dubbele examen aan te passen, zowel wat de Raad betreft als wat het Auditoraat betreft, om te beantwoorden aan de specificiteit van deze geschillen.

Teneinde de aldus vastgestelde doelstellingen te bereiken en te antwoorden op de door de afdeling wetgeving van de Raad van State geformuleerde opmerkingen, in het bijzonder wat artikel 160 van de Grondwet betreft, wordt de aan de Koning toegekende machtiging voortaan ingevoegd in artikel 30 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en heeft zij – zoals de afdeling wetgeving haar daartoe verzoekt – uitdrukkelijk betrekking op de bepalingen van de gecoördineerde wetten waarvan de Koning kan afwijken voor de doeltreffendheid van de rechtspleging.

De opsomming van de artikelen waarvan er kan afgeweken worden, maakt de discussie mogelijk over de volgende onderwerpen :

- de toelating tot het beroep ;
- de termijnen voor de indiening van de vordering tot schorsing en van het verzoek tot voortzetting van de rechtspleging, na het arrest over de schorsing ;
- de mogelijkheid om de schorsingsarresten in te trekken of te wijzigen ;
- de bevestigingsfase in geval van uiterst dringende schorsing en bij verstek ;
- de schriftelijke procedure na de indiening van het verslag van de auditeur, in de procedure tot nietigverklaring ;
- de handhaving van het verslag in de filtratieprocedures (huidige artikelen 93 en 94 van de algemene procedureregeling) ;

fondamentales du contrôle juridictionnel de légalité confié au Conseil d'État. Elles ne peuvent être tenues pour disproportionnées » (Arrêt n° 61/94 du 14 juillet 1994, B.6.2.).

L'objectif est que le Conseil d'État contribue à l'accélération du traitement des affaires dans la perspective d'éviter que se reproduisent les situations de précarité sociale et de marginalité auxquelles la loi sur les régularisations entend notamment remédier, ceci sans évidemment brader les garanties juridictionnelles dont doivent bénéficier les personnes concernées. Il s'agit aussi d'adapter les modalités du double examen, tant en ce qui concerne le Conseil que l'Auditorat, pour répondre à la spécificité de ce contentieux.

Afin d'atteindre les objectifs ainsi fixés et de répondre aux observations formulées par la section de législation du Conseil d'État, notamment au regard de l'article 160 de la Constitution, l'habilitation conférée au Roi est dorénavant insérée dans l'article 30 des lois coordonnées sur le Conseil d'État et vise expressément – comme l'y invite la section de législation – les dispositions des lois coordonnées auxquelles le Roi peut déroger pour l'efficacité de la procédure.

L'énumération des articles auxquels il peut être dérogé, permet d'ouvrir la discussion sur les sujets suivants :

- l'admission au recours ;
- les délais d'introduction de la demande en suspension et de la demande de poursuite de la procédure après l'arrêt sur la suspension ;
- La possibilité de rapporter ou de modifier les arrêts de suspension ;
- la phase de confirmation en cas de suspension d'extrême urgence et par défaut ;
- la procédure écrite postérieure au dépôt du rapport de l'auditeur, en procédure d'annulation ;
- le maintien du rapport dans les procédures de filtrage (actuels articles 93 et 94 du règlement général de procédure) ;

- de termijn voor het beroep tot nietigverklaring en het cassatieberoep;
- de samenstelling van de kamers.

Het ontwerp machtigt de Koning bovendien om bijzondere regels vast te stellen voor de behandeling van de verzoeken die enkel korte debatten met zich meebrengen, aangezien zij geen bijzondere moeilijkheden vertonen.

Ten slotte somt het ontwerp twee specifieke principes op waaraan de Koning zich zal moeten houden. Het gaat om:

- de regel volgens welke, behoudens uitzondering, de procedure in principe schriftelijk is;
- de regel, die reeds in artikel 70 van de wet van 15 december 1980 vermeld wordt, volgens welke de arresten waarbij in kort geding uitspraak gedaan wordt over het beroep tot nietigverklaring en het cassatieberoep, niet vatbaar zijn voor verzet, derdenverzet en herziening.

De regering voorziet bovendien andere vernieuwingen die, ook al zijn ze verenigbaar met de gecoördineerde wetten, afwijken van de algemene procedure-regelingen. Het gaat bijvoorbeeld om de termijnen voor het indienen van de memories of om de bijzondere regels voor pro deo, teneinde rekening te houden met de specificiteit van de situatie van dit type geschil en de toegang tot het administratieve rechtscollege te vergemakkelijken voor diegenen die het werkelijk nodig hebben.

Er dient gepreciseerd te worden dat de voorgaande vernieuwingen gerechtvaardigd zijn om de volgende redenen:

- de geschillen die voortvloeien uit de toepassing van de wet van 15 december 1980 vormen op zichzelf al meer dan de helft van de geschillen die voor de Raad van State gebracht worden;
- de Raad van State wordt bij deze geschillen geconfronteerd met een aanzienlijk aantal beroepen;
- in tegenstelling tot wat voorzien werd door het Arbitragehof in zijn arrest nr. 43/98 van 22 april 1998, verhindert artikel 93 van de Algemene Procedure-regeling niet een bepaald aantal opschortende beroepen die de bevoegdheden van de Raad van State aanzienlijk verlammen.

- le délai de recours en annulation et en cassation ;

- la composition des chambres.

Le projet habilite par ailleurs le Roi à fixer des règles particulières pour le traitement des requêtes qui ne réclament que des débats succincts, parce qu'elles ne présentent pas de difficulté particulière.

Le projet, enfin, énumère deux principes spécifiques auxquels le Roi devra se conformer. Il s'agit :

- de la règle selon laquelle, sauf exception, la procédure est en principe écrite ;
- de la règle, figurant déjà à l'article 70 de la loi du 15 décembre 1980, selon laquelle les arrêts rendus en référé, en annulation et en cassation ne sont pas susceptibles d'opposition, de tierce opposition et de révision.

Le gouvernement envisage par ailleurs d'autres innovations qui, tout en étant compatibles avec les lois coordonnées, s'écartent des règlements généraux de procédure. Il s'agit par exemple des délais pour le dépôt des mémoires ou des règles particulières pour le pro deo, afin de tenir compte de la spécificité de la situation de ce type de contentieux et de faciliter l'accès à la juridiction administrative à ceux qui en ont réellement besoin.

Il convient de préciser que les innovations qui précèdent se justifient par les motifs suivants :

- le contentieux né de l'application de la loi du 15 décembre 1980 représente déjà à lui seul plus de la moitié du contentieux déféré au Conseil d'État ;
- celui-ci est confronté dans ce contentieux à un nombre considérable de recours ;
- contrairement à ce qui a été prévu par la Cour d'arbitrage dans son arrêt n° 43/98 du 22 avril 1998, l'article 93 du Règlement général de procédure n'empêche pas un certain nombre de recours dilatoires, lesquels paralysent sensiblement les capacités du Conseil d'État.

De voorgestelde wijziging van artikel 30 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, neemt eveneens het begrip administratief cassatieberoep op, ingesteld door artikel 14, § 2, van dezelfde wetten, vervangen door de wet van 25 mei 1999. Deze cassatieberoepen worden gevormd tegen de beslissingen die in laatste aanleg genomen zijn door administratieve rechtscolleges.

De administratieve cassatieberoepen zullen over het algemeen dezelfde procedure volgen als de beroepen tot nietigverklaring.

Art. 3

De ontworpen wijziging strekt ertoe het aantal leden van de Raad van State, griffiers en magistraten van het auditoraat te verhogen.

De oprichting in de afdeling administratie van twee bijkomende kamers die met voorrang de beroepen moeten behandelen tegen de beslissingen die genomen zijn krachtens de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, vereist een verhoging van het aantal staatsraden en kamervoorzitters met respectievelijk twee en twee, aangezien elk van de kamers blijft bestaan uit drie leden krachtens artikel 86, eerste lid, van de gecoördineerde wetten.

Nu bevat de afdeling administratie, behoudens één tweetalige kamer, acht kamers (vier Nederlandstalige en vier Franstalige) waarvoor zesentwintig leden zijn aangewezen. Inderdaad heeft de laatste wijziging van het kader van de Raad van State, ingevoerd door de wet van 25 mei 1999, het totale aantal van de afdeling administratie met twee staatsraden verhoogd zonder daarom het aantal kamers te wijzigen. Een verhoging van vier staatsraden is derhalve voldoende om twee kamers op te richten.

Het totale aantal leden van de Raad van State stijgt aldus van achtendertig naar tweeënveertig leden.

Om de uitbreiding van het wettelijk kader doeltreffend te maken wordt het totale aantal griffiers, niet met inbegrip van de hoofdgriffier, verhoogd met zes, en stijgt het dus van zeventien naar drieëntwintig.

Wat het auditoraat betreft, gebeurt de kaderuitbreiding door een verhoging met zes eenheden van het aantal eerste auditeurs, auditeurs en adjunct-auditeurs, dat volgens de voorgestelde wijziging stijgt van vijftig naar zesenvijftig; het totaal personeelsbestand van het auditoraat wordt voortaan vastgesteld op zeventig ma-

La modification proposée de l'article 30 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, reprend également la notion de recours en cassation administrative, introduite par l'article 14, § 2, des mêmes lois, remplacé par la loi du 25 mai 1999. Ces recours en cassation sont formés contre les décisions prises en dernier ressort par des juridictions administratives.

Les pourvois en cassation administrative suivront en règle la même procédure que les recours en annulation.

Art. 3

La modification projetée a pour objet d'augmenter le nombre des membres du Conseil d'État, de greffiers et de magistrats de l'auditorat.

La création au sein de la section administration de deux chambres supplémentaires chargées de traiter en priorité les recours contre les décisions prises en application de lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, rend nécessaire une augmentation du nombre de conseillers d'État et de présidents de chambre de respectivement deux et deux unités, étant entendu que, conformément à l'article 86, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées, chacune des chambres demeure composée de trois membres.

Actuellement, la section d'administration comporte, excepté une chambre bilingue, huit chambres (quatre néerlandophones et quatre francophones) pour lesquelles vingt-six membres sont désignés. En effet, la dernière modification du cadre du Conseil d'État, introduite par la loi du 25 mai 1999, a augmenté de deux conseillers d'État le nombre total de la section administration sans pour autant modifier le nombre de chambres. Une augmentation de quatre conseillers d'État est donc suffisante pour créer deux nouvelles chambres.

Le nombre total de membres du Conseil d'État est ainsi porté de trente-huit à quarante-deux unités.

Afin de permettre à l'extension du cadre légal de donner sa pleine efficacité, le nombre total de greffiers, en ce non compris le greffier en chef est augmenté de six unités et est ainsi porté de dix-sept à vingt-trois.

En ce qui concerne l'auditorat, l'extension de cadre se traduit par une augmentation de six unités du nombre de premiers auditeurs, auditeurs et auditeurs-adjoints, lequel est suivant la modification proposée, porté de cinquante à cinquante-six; l'effectif total de l'auditorat est désormais fixé à septante magistrats. Ce réajuste-

gistraten. Deze aanpassing van het personeelsbestand van het auditoraat is onontbeerlijk om het de twee nieuwe kamers mogelijk te maken op een optimale manier te functioneren. Deze auditeurs zullen aangegeven worden de geschillen over de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, en in het bijzonder de geschillen over de regularisatie te behandelen.

Art. 4

Deze wijziging is van louter technische aard. Ze heeft betrekking op het aantal kamers waaruit de afdeling administratie bestaat.

Rekening houdend met de toevoeging van twee bijkomende kamers in de afdeling administratie, wordt het totale aantal kamers waaruit de afdeling bestaat, van negen op elf gebracht, waarvan vijf ééntalig nederlandsstalige kamers, vijf ééntalig franstalige kamers en één tweetalige kamer. Eén van de twee voormelde bijkomende kamers zal nederlandsstalig zijn, en de andere zal franstalig zijn.

Art. 5

Deze wijziging strekt ertoe het voor twee nederlandsstalige kamers en twee franstalige kamers mogelijk te maken om met voorrang een uitspraak te doen over de beroepen niet alleen met betrekking tot de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, maar ook met betrekking tot alle wetten betreffende hetzelfde onderwerp.

In deze optiek zal de nieuwe nederlandsstalige kamer dus met voorrang een uitspraak doen over de beroepen tegen de beslissingen tot weigering van regularisatie en hetzelfde geldt voor de nieuwe franstalige kamer.

Art. 6

De invoeging, in artikel 30 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, van de machtiging die aan de Koning toegekend wordt, rechtvaardigt de opheffing van artikel 70 van de wet van 15 december 1980.

Dit is, Dames en Heren, de inhoud van het ontwerp van wet dat de Regering de eer heeft aan uw beraadslaging voor te leggen.

De minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE.

ment des effectifs de l'auditorat est indispensable afin de permettre aux deux nouvelles chambres de fonctionner de manière optimale. Ces auditeurs devront être affectés au traitement du contentieux relatif à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers, et spécialement au contentieux de la régularisation.

Art. 4

Cette modification est d'ordre purement technique. Elle concerne le nombre de chambres qui composent la section d'administration.

Compte tenu de l'adjonction au sein de la section d'administration de deux chambres supplémentaires, le nombre total de chambres composant ladite section est porté de neuf à onze dont cinq chambres unilingues françaises, cinq chambres unilingues néerlandaises et une chambre bilingue. L'une des deux chambres supplémentaires visées ci-dessus sera de langue française et l'autre de langue néerlandaise.

Art. 5

Cette modification vise à permettre à deux chambres de langue néerlandaise et deux chambres de langue française de connaître par priorité des recours concernant non seulement la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers mais également toute loi relative au même objet.

Dans cette optique, la nouvelle chambre de langue néerlandaise connaîtra donc en priorité des recours contre les décisions de refus de régularisation et identiquement pour la nouvelle chambre de langue française.

Art. 6

L'insertion, dans l'article 30 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, de l'habilitation conférée au Roi justifie l'abrogation de l'article 70 de la loi du 15 décembre 1980.

Telle est, Mesdames, Messieurs, la teneur du projet de loi que le Gouvernement à l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, alsook de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK I.

Wijzigingen aan de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

Art. 2

In artikel 30 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, vervangen door de wet van 17 oktober 1990 en gewijzigd door de wetten van 4 augustus 1996 en 25 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° het eerste en tweede lid vormen paragraaf 1;
- 2° het derde lid, dat paragraaf 2 wordt, wordt vervangen als volgt:

«De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, bijzondere procedureregels vaststellen voor de behandeling van de verzoeken die doelloos, kennelijk onontvankelijk, kennelijk ongegrond of kennelijk gegrond zijn, zo nodig in afwijking van artikel 90.

Onverminderd het vorige lid, kan hij ook, bij in Ministerraad overlegd besluit, bijzondere regels vaststellen inzake de samenstelling van de kamers, de termijnen en de procedure voor de behandeling van de verzoeken die ingediend zijn tegen een beslissing die genomen werd overeenkomstig de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, zo nodig in afwijking van paragraaf 1, evenals van de artikelen 14, 17, 18, 21, 21bis en 90. Hij kan bovendien bijzondere regels vaststellen voor de behandeling van de verzoeken die enkel korte debatten met zich meebrengen.»;

- 3° Er wordt een paragraaf 3 bijgevoegd, luidende:

«In de in paragraaf 2, tweede lid, bedoelde aangelegenheid,

- a) is de procedure, behoudens uitzondering, schriftelijk;

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ainsi que la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE I^{er}.

Modifications aux lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973.

Art. 2

A l'article 30 des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, remplacé par la loi du 17 octobre 1990 et modifié par les lois des 4 août 1996 et 25 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes :

- 1° les alinéas 1^{er} et 2 forment le paragraphe 1^{er} ;
- 2° l'alinéa 3, qui devient le paragraphe 2, est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, fixer des règles particulières de procédure pour le traitement des requêtes qui sont sans objet, manifestement irrecevables, manifestement non fondées ou manifestement fondées en dérogeant au besoin à l'article 90.

Sans préjudice de l'alinéa précédent, il peut aussi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, fixer des règles particulières de composition des chambres, de délai et de procédure pour le traitement des requêtes dirigées contre une décision prise en application des lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en dérogeant au besoin au paragraphe 1^{er} ainsi qu'aux articles 14, 17, 18, 21, 21bis et 90. Il peut en outre fixer des règles particulières pour le traitement des requêtes qui n'appellent que des débats succincts. » ;

- 3° il est ajouté un paragraphe 3 rédigé comme suit :

« Dans la matière visée au paragraphe 2, alinéa 2,

- a) la procédure est, sauf exception, écrite ;

b) is het arrest waarbij uitspraak wordt gedaan in kort geding, over het beroep tot nietigverklaring of over het cassatieberoep, niet vatbaar voor verzet, derdenverzet of herziening.».

Art. 3

In artikel 69 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen door de wet van 25 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « uit achtendertig leden, zijnde een eerste voorzitter, een voorzitter, tien kamervoorzitters en zesentwintig staatsraden » worden vervangen door de woorden « uit tweeënveertig leden, zijnde een eerste voorzitter, een voorzitter, twaalf kamervoorzitters en achtentwintig staatsraden » ;

2° de woorden « vijftig eerste auditeurs, auditeurs en adjunct-auditeurs » worden vervangen door de woorden « zesenvijftig eerste auditeurs, auditeurs en adjunct-auditeurs » ;

3° de woorden « en zeventien griffiers » worden vervangen door de woorden « en drieëntwintig griffiers ».

Art. 4

Artikel 86, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen door de wet van 4 augustus 1996, wordt vervangen door het volgende lid :

« De afdeling administratie is ingedeeld in elf kamers, vijf Nederlandstalige kamers, vijf Franstalige kamers en één tweetalige kamer, elk samengesteld uit drie leden.

Art. 5

In artikel 87 van dezelfde gecoördineerde wetten, worden het tweede en het derde lid, ingevoegd door de wetten van 4 augustus 1996 en 8 september 1997, vervangen door de volgende bepalingen :

« Twee Nederlandstalige kamers nemen bij voorrang kennis van de vorderingen ingediend tegen administratieve beslissingen die genomen zijn met toepassing van wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Twee Franstalige kamers nemen bij voorrang kennis van de vorderingen ingediend tegen administratieve beslissingen die genomen zijn met toepassing van wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. »

b) l'arrêt statuant en référé, sur le recours en annulation ou sur le recours en cassation n'est susceptible ni d'opposition, ni de tierce opposition, ni de révision. ».

Art. 3

A l'article 69 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 25 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « de trente-huit membres, étant un premier président, un président, dix présidents de chambre et vingt-six conseillers d'État » sont remplacés par les mots « quarante-deux membres, étant un premier président, un président, douze présidents de chambre et vingt-huit conseillers d'État » ;

2° les mots « cinquante premiers auditeurs, auditeurs et auditeurs-adjoints » sont remplacés par les mots « cinquante-six premiers auditeurs, auditeurs et auditeurs-adjoints » ;

3° les mots « et dix-sept greffiers » par les mots « et vingt-trois greffiers ».

Art. 4

L'article 86, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 4 août 1996, est remplacé par l'alinéa suivant :

« La section d'administration est divisée en onze chambres : cinq chambres de langue française, cinq chambres de langue néerlandaise et une chambre bilingue, composées chacune de trois membres. »

Art. 5

Dans l'article 87 des mêmes lois coordonnées, les alinéas 2 et 3, insérés par les lois des 4 août 1996 et 8 septembre 1997, sont remplacés par les alinéas suivants :

« Deux chambres de langue néerlandaise connaissent par priorité des demandes introduites contre les décisions administratives prises en application de lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Deux chambres de langue française connaissent par priorité des demandes introduites contre les décisions administratives prises en application de lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. »

HOOFDSTUK II.

Wijziging aan de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Art. 6

Artikel 70 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, vervangen door de wet van 6 mei 1993 en door de wet van 10 juli 1996, wordt opgeheven.

CHAPITRE II.

Modification de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Art. 6

L'article 70 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, remplacé par la loi du 6 mai 1993 et par la loi du 10 juillet 1996, est abrogé.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 10 janvier 2000, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi «modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ainsi que la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers», a donné le 14 janvier 2000 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

«Afin de pouvoir traiter immédiatement les recours qui seront déposés contre les décisions de non-régularisation prises suivant la nouvelle loi du 22 décembre 1999 sur la régularisation de séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du Royaume, qui entre en vigueur le 10 janvier 2000, il est nécessaire d'adapter dans les plus brefs délais le cadre légal de la section d'administration du Conseil d'État et de permettre l'entrée en vigueur rapide d'une nouvelle procédure devant celle-ci en matière d'accès au territoire, de séjour, d'établissement et d'éloignement des étrangers»;

*
* *

EXAMEN DU PROJET

Dispositif

Art. 2

Surtout si l'on replace, comme il convient, la réforme présentement examinée dans un contexte plus large, c'est-à-dire en ayant en vue non seulement la prévention de l'arriéré à venir, qui pourrait résulter de l'afflux de requêtes dirigées contre des rejets de demandes de régularisation, mais aussi la prévention de l'aggravation de l'arriéré existant, voire sa résorption progressive, l'augmentation du nombre des membres du Conseil, de l'Auditorat et du Greffe prévue par le projet est tout à fait insuffisante, comme le laisse apparaître le tableau ci-après :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 10 januari 2000 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, alsook de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen», heeft op 14 januari 2000 het volgende advies gegeven :

Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief met de adviesaanvraag als volgt :

«Afin de pouvoir traiter immédiatement les recours qui seront déposés contre les décisions de non-régularisation prises suivant la nouvelle loi du 22 décembre 1999 sur la régularisation de séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du Royaume, qui entre en vigueur le 10 janvier 2000, il est nécessaire d'adapter dans les plus brefs délais le cadre légal de la section d'administration du Conseil d'État et de permettre l'entrée en vigueur rapide d'une nouvelle procédure devant celle-ci en matière d'accès au territoire, de séjour, d'établissement et d'éloignement des étrangers»;

*
* *

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

Dispositief

Art. 2

Zeker wanneer men, zoals het hoort, de hier onderzochte hervorming, in een ruimere context plaatst, dit wil zeggen wanneer men niet alleen oog heeft voor het voorkomen van de toekomstige achterstand, die het gevolg zou kunnen zijn van de toevloed van beroepen gericht tegen afwijzingen van aanvragen om regularisatie, maar ook voor het voorkomen van de toename van de bestaande achterstand en zelfs voor de progressieve wegwerking ervan, is de verhoging van het aantal leden van de Raad, het Auditoraat en de Griffie waarin het ontwerp voorziet, totaal ontoereikend, zoals blijkt uit de tabel hieronder.

	Affaires entrées	Affaires terminées	Affaires en instance
Situation au 31 août 1990	41876	36136	5740
1990-1991	1895	1780	5855
1991-1992	3050	1915	6990
1992-1993	5363	2378	9975
1993-1994	6129	3330	12774
1994-1995	5574	4816	13532
1995-1996	5333	4207	14658
1996-1997	4891	4653	14896
1997-1998	4541	5610	13827
1998-1999	6347	4880	15294

Situation au 31 août 1999	84999	69705	15294 ⁽¹⁾
------------------------------	-------	-------	----------------------

Ce tableau ne concerne, bien entendu, que les affaires contentieuses introduites devant la section d'administration.

Il faudra y ajouter le contentieux relatif à la régularisation des étrangers qui se traduira probablement par des milliers de recours supplémentaires.

Le Conseil d'État devra faire face à ce surcroît de travail sans négliger sa fonction consultative consistant à donner des avis sur des projets et propositions de textes législatifs ou réglementaires, avis dont le nombre ne fait également qu'augmenter, comme le montre le tableau ci-après :

	Affaires entrées	Avis donnés
1985-1986	558	488
1986-1987	729	640
1987-1988	474	438
1988-1989	601	506
1989-1990	785	767
1990-1991	929	974
1991-1992	681	686
1992-1993	948	849
1993-1994	949	948
1994-1995	936	937
1995-1996	914	784
1996-1997	1379	1280
1997-1998	1345	1174
1998-1999	1296	1527

(1) Op te merken valt dat met ingang van het gerechtelijk jaar 1991-1992 het cijfer van het aantal ingekomen zaken dient te worden gecorrigeerd door het te verhogen met een vermeerderingscoëfficiënt die het extra werk vertegenwoordigt dat thans voortvloeit uit het tweeledige onderzoek van de bij de Raad van State ingestelde beroepen, een eerste maal in de schorsingsprocedure, een tweede maal in de vernietigingsprocedure. Dit percentage is gedurende het gerechtelijk jaar 1998-1999 opgelopen tot 44 % (het aantal dossiers - ongeveer 6.000 - dat wordt vermeld in de tabel stemt aldus overeen met meer dan 9.000 verzoekschriften ...).

	Ingekomen zaken	Afgehandelde zaken	Hangende zaken
Situatie op 31 augustus 1990	41876	36136	5740
1990-1991	1895	1780	5855
1991-1992	3050	1915	6990
1992-1993	5363	2378	9975
1993-1994	6129	3330	12774
1994-1995	5574	4816	13532
1995-1996	5333	4207	14658
1996-1997	4891	4653	14896
1997-1998	4541	5610	13827
1998-1999	6347	4880	15294

Situatie op 31 augustus 1999	84999	69705	15294 ⁽¹⁾
---------------------------------	-------	-------	----------------------

Deze tabel heeft uiteraard alleen betrekking op de geschillen die voor de afdeling administratie zijn gebracht.

Daarbij moeten de geschillen worden gevoegd betreffende de regularisatie van vreemdelingen die waarschijnlijk geconcretiseerd zullen worden in nog duizenden beroepen meer.

De Raad van State zal het hoofd moeten bieden aan die vermeerdering van werk zonder dat hij zijn raadgevende functie verwaarloost, die erin bestaat adviezen uit te brengen over ontwerpen en voorstellen van wet- en verordeningsteksten, waarvan het aantal eveneens onophoudelijk toeneemt, zoals blijkt uit de hiernavolgende tabel.

	Ingekomen zaken	Uitgebrachte adviezen
1985-1986	558	488
1986-1987	729	640
1987-1988	474	438
1988-1989	601	506
1989-1990	785	767
1990-1991	929	974
1991-1992	681	686
1992-1993	948	849
1993-1994	949	948
1994-1995	936	937
1995-1996	914	784
1996-1997	1379	1280
1997-1998	1345	1174
1998-1999	1296	1527

(1) Il est à noter qu'à partir de l'année judiciaire 1991-1992, il faut corriger, en l'augmentant, le nombre des affaires entrées, par un coefficient multiplicateur, qui représente la charge de travail supplémentaire résultant aujourd'hui du double examen des recours introduits au Conseil d'État, une première fois en suspension, une seconde fois en annulation. Ce pourcentage s'est élevé à 44 % pendant l'année judiciaire 1998-1999 (le nombre de dossiers - environ 6.000 - cité au tableau correspond ainsi à plus de 9.000 requêtes ...).

Art. 5

L'article 160, § 1^{er}, de la Constitution précise :

«Il y a pour toute la Belgique un Conseil d'État, dont la composition, la compétence et le fonctionnement sont déterminés par la loi. Toutefois, la loi peut attribuer au Roi le pouvoir de régler la procédure conformément aux principes qu'elle fixe.».

Les lois coordonnées sur le Conseil d'État contiennent un certain nombre de dispositions fixant soit des principes soit des règles secondaires concernant la procédure. Dans un souci de conformité avec l'article 160, § 1^{er}, précité, et de sécurité juridique, il est préférable d'habiliter le Roi expressément à déroger aux articles des lois coordonnées sur le Conseil d'État auxquels les auteurs du projet entendraient apporter une dérogation dans l'arrêté d'exécution.

Compte tenu des observations qui précèdent, il serait préférable d'insérer les règles en projet dans l'article 30 des lois coordonnées sur le Conseil d'État. A cette fin, il est proposé de rédiger l'article 5 du projet comme suit :

«A l'article 30 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 17 octobre 1990 et modifié par les lois des 4 août 1996 et 25 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° les alinéas 1^{er} et 2 forment le paragraphe 1^{er};

2° l'alinéa 3, qui devient le paragraphe 2, est remplacé par la disposition suivante :

«§ 2. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer des règles particulières de procédure :

1° pour le traitement des requêtes qui sont sans objet, manifestement irrecevables, manifestement non fondées ou manifestement fondées en dérogeant au besoin à l'article 90;

2° pour le traitement des requêtes dirigées contre une décision prise en application des lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en dérogeant au besoin à ... (à compléter le cas échéant).»;

3° Il est ajouté un paragraphe 3, rédigé comme suit :

«§ 3. Dans la matière visée au paragraphe 2, 2°, l'arrêt statuant sur le recours en cassation ou le recours en annulation n'est susceptible ni d'opposition, ni de tierce opposition, ni de révision.»».

Il conviendrait, en tout cas, de déroger à l'article 90, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État pour permettre à un magistrat de siéger comme juge unique dans des recours contre des décisions administratives prises en application de la loi du 22 décembre 1999 sur la régularisa-

Art. 5

Artikel 160, § 1, van de Grondwet bepaalt :

«Er bestaat voor geheel België een Raad van State, waarvan de samenstelling, de bevoegdheid en de werking door de wet worden bepaald. De wet kan evenwel aan de Koning de macht toekennen de rechtspleging te regelen overeenkomstig de beginselen die zij vaststelt.».

De gecoördineerde wetten op de Raad van State bevatten een aantal bepalingen waarin ofwel beginselen, ofwel bijkomstige regels betreffende de rechtspleging worden vastgelegd. Ter wille van de overeenstemming met het voormelde artikel 160, § 1, en van de rechtszekerheid, is het verkieslijk de Koning uitdrukkelijk te machtigen om af te wijken van de artikelen van de gecoördineerde wetten op de Raad van State waarvan de stellers van het ontwerp zouden willen afwijken in het uitvoeringsbesluit.

Gelet op de voorgaande opmerkingen, zou het verkieslijk zijn de ontworpen regels op te nemen in artikel 30 van de gecoördineerde wetten. Daartoe wordt voorgesteld artikel 5 van het ontwerp als volgt te redigeren :

«In artikel 30 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 17 oktober 1990 en gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1996 en 25 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste en tweede lid vormen paragraaf 1;

2° het derde lid, dat paragraaf 2 wordt, wordt vervangen door de volgende bepaling :

«§ 2. De Koning kan, bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bijzondere procedureregels vaststellen :

1° voor de behandeling van verzoekschriften die doelloos, kennelijk onontvankelijk, kennelijk niet gegrond of kennelijk gegrond zijn, waarbij zo nodig kan worden afgeweken van artikel 90;

2° voor de behandeling van de verzoekschriften die gericht zijn tegen een beslissing genomen met toepassing van de wetten op de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, waarbij zo nodig kan worden afgeweken van ... (in voorkomend geval aan te vullen).»;

3° een paragraaf 3 wordt toegevoegd, luidende :

«§ 3. In de aangelegenheid bedoeld in paragraaf 2, 2°, is het arrest waarin uitspraak wordt gedaan over het cassatieberoep of het beroep tot nietigverklaring niet vatbaar voor verzet, derden-verzet of herziening;»».

In ieder geval zou moeten worden afgeweken van artikel 90, § 1, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, om een magistraat in staat te stellen op te treden als alleensprekend rechter in beroepsprocedures tegen administratieve beslissingen, genomen met toepassing van de wet

tion de séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du Royaume, ce que ne permet pas l'article 90 des lois coordonnées dans sa rédaction actuelle.

La chambre était composée de

Messieurs

J.-J. STRYCKMANS, premier président,

Y. KREINS,
P. QUERTAINMONT, conseillers d'Etat,

Madame

J. GIELISSEN, greffier assumé,

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. BROUWERS, référendaire.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER LE PREMIER PRESIDENT

J. GIELISSEN J.-J. STRYCKMANS

van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk, wat op basis van de huidige redactie van artikel 90 van de gecoördineerde wetten niet mogelijk is.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

J.-J. STRYCKMANS, eerste voorzitter,

Y. KREINS,
P. QUERTAINMONT, staatsraden,

Mevrouw

J. GIELISSEN, toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. BROUWERS, referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

DE GRIFFIER, DE EERSTE VOORZITTER,

J. GIELISSEN J.-J. STRYCKMANS

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Binnenlandse Zaken is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers in te dienen het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK I**Wijzigingen aan de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973****Art. 2**

In artikel 30 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, vervangen door de wet van 17 oktober 1990 en gewijzigd door de wetten van 4 augustus 1996 en 25 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste en tweede lid vormen paragraaf 1;

2° het derde lid, dat paragraaf 2 wordt, wordt vervangen als volgt:

«De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, bijzondere procedureregels vaststellen voor de behandeling van de verzoeken die doelloos, kennelijk onontvankelijk, kennelijk ongegrond of kennelijk gegrond zijn, zo nodig in afwijking van artikel 90.

Onverminderd het vorige lid, kan hij ook, bij in Ministerraad overlegd besluit, bijzondere regels vaststellen inzake de samenstelling van de kamers, de termijnen en de procedure voor de behandeling van de verzoeken

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre ministre de l'Intérieur est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE I^{ER}**Modifications aux lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973****Art. 2**

A l'article 30 des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, remplacé par la loi du 17 octobre 1990 et modifié par les lois des 4 août 1996 et 25 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° les alinéas 1^{er} et 2 forment le paragraphe 1^{er} ;

2° l'alinéa 3, qui devient le paragraphe 2, est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, fixer des règles particulières de procédure pour le traitement des requêtes qui sont sans objet, manifestement irrecevables, manifestement non fondées ou manifestement fondées en dérogeant au besoin à l'article 90.

Sans préjudice de l'alinéa précédent, il peut aussi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, fixer des règles particulières de composition des chambres, de délai et de procédure pour le traitement des requêtes

ken die ingediend zijn tegen een beslissing die genomen werd overeenkomstig de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, zo nodig in afwijking van paragraaf 1, evenals van de artikelen 14, 17, 18, 21, 21bis en 90. Hij kan bovendien bijzondere regels vaststellen voor de behandeling van de verzoeken die enkel korte debatten met zich meebrengen.»;

3° Er wordt een paragraaf 3 bijgevoegd, luidende:

«In de in paragraaf 2, tweede lid, bedoelde aangelegenheid,

a) is de procedure, behoudens uitzondering, schriftelijk;

b) is het arrest waarbij uitspraak wordt gedaan in kort geding, over het beroep tot nietigverklaring of over het cassatieberoep, niet vatbaar voor verzet, derdenverzet of herziening.».

Art. 3

In artikel 69 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen door de wet van 25 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « uit achtendertig leden, zijnde een eerste voorzitter, een voorzitter, tien kamervoorzitters en zesentwintig staatsraden » worden vervangen door de woorden « uit tweeënveertig leden, zijnde een eerste voorzitter, een voorzitter, twaalf kamervoorzitters en achtentwintig staatsraden » ;

2° de woorden « vijftig eerste auditeurs, auditeurs en adjunct-auditeurs » worden vervangen door de woorden « zesenvijftig eerste auditeurs, auditeurs en adjunct-auditeurs » ;

3° de woorden «en zeventien griffiers » worden vervangen door de woorden « en drieëntwintig griffiers ».

Art. 4

Artikel 86, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen door de wet van 4 augustus 1996, wordt vervangen door het volgende lid :

« De afdeling administratie is ingedeeld in elf kamers, vijf Nederlandstalige kamers, vijf Franstalige kamers en één tweetalige kamer, elk samengesteld uit drie leden.

dirigées contre une décision prise en application des lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en dérogeant au besoin au paragraphe 1^{er} ainsi qu'aux articles 14, 17, 18, 21, 21bis et 90. Il peut en outre fixer des règles particulières pour le traitement des requêtes qui n'appellent que des débats succincts. » ;

3° il est ajouté un paragraphe 3 rédigé comme suit :

« Dans la matière visée au paragraphe 2, alinéa 2,

a) la procédure est, sauf exception, écrite ;

b) l'arrêt statuant en référé, sur le recours en annulation ou sur le recours en cassation n'est susceptible ni d'opposition, ni de tierce opposition, ni de révision. ».

Art. 3

A l'article 69 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 25 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « de trente-huit membres, étant un premier président, un président, dix présidents de chambre et vingt-six conseillers d'État » sont remplacés par les mots « quarante-deux membres, étant un premier président, un président, douze présidents de chambre et vingt-huit conseillers d'État » ;

2° les mots « cinquante premiers auditeurs, auditeurs et auditeurs-adjoints » sont remplacés par les mots « cinquante-six premiers auditeurs, auditeurs et auditeurs-adjoints » ;

3° les mots « et dix-sept greffiers » par les mots « et vingt-trois greffiers ».

Art. 4

L'article 86, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 4 août 1996, est remplacé par l'alinéa suivant :

« La section d'administration est divisée en onze chambres : cinq chambres de langue française, cinq chambres de langue néerlandaise et une chambre bilingue, composées chacune de trois membres. »

Art. 5

In artikel 87 van dezelfde gecoördineerde wetten, worden het tweede en het derde lid, ingevoegd door de wetten van 4 augustus 1996 en 8 september 1997, vervangen door de volgende bepalingen :

« Twee Nederlandstalige kamers nemen bij voorrang kennis van de vorderingen ingediend tegen administratieve beslissingen die genomen zijn met toepassing van wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Twee Franstalige kamers nemen bij voorrang kennis van de vorderingen ingediend tegen administratieve beslissingen die genomen zijn met toepassing van wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. »

HOOFDSTUK II

**Wijziging aan de wet van 15 december 1980
betreffende de toegang tot het grondgebied, het
verblijf, de vestiging en de verwijdering
van vreemdelingen**

Art. 6

Artikel 70 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, vervangen door de wet van 6 mei 1993 en door de wet van 10 juli 1996, wordt opgeheven.

Gegeven te Brussel, 4 februari 2000

VAN KONINGSWEGE :

ALBERT

De minister van Binnenlandse Zaken

Antoine DUQUESNE

Art. 5

Dans l'article 87 des mêmes lois coordonnées, les alinéas 2 et 3, insérés par les lois des 4 août 1996 et 8 septembre 1997, sont remplacés par les alinéas suivants :

« Deux chambres de langue néerlandaise connaissent par priorité des demandes introduites contre les décisions administratives prises en application de lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Deux chambres de langue française connaissent par priorité des demandes introduites contre les décisions administratives prises en application de lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. »

CHAPITRE II

**Modification de la loi du 15 décembre 1980 sur
l'accès au territoire, le séjour, l'établissement
et l'éloignement des étrangers**

Art. 6

L'article 70 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, remplacé par la loi du 6 mai 1993 et par la loi du 10 juillet 1996, est abrogé.

Donné à Bruxelles, le 4 février 2000

PAR LE ROI :

ALBERT

Le ministre de l'Intérieur,

Antoine DUQUESNE

BIJLAGE

BASISTEKST

Art. 30

De rechtspleging welke in de bij de artikelen 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18 en 36 bedoelde gevallen voor de afdeling administratie dient te worden gevolgd, wordt vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Het koninklijk besluit bepaalt onder meer de termijnen van verjaring voor de indiening van de aanvragen en beroepen bedoeld in de artikelen 11 en 14 ; deze termijnen moeten ten minste zestig dagen bedragen ; bedoeld besluit regelt de voorwaarden van uitoefening van het verzet en van het derden-verzet, alsook van het beroep tot herziening ; het bepaalt het tarief der kosten en uitgaven, alsmede de rechten van zegel en registratie ; het voorziet in het verlenen van het voordeel van het pro deo aan de onvermogens.

Dat besluit kan bijzondere regels vaststellen voor de behandeling van de verzoeken die doelloos, kennelijk onontvankelijk, kennelijk ongegrond of kennelijk gegrond zijn zo nodig in afwijking van artikel 90.

BIJLAGE

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP

Art. 30

§ 1.- De rechtspleging welke in de bij de artikelen 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18 en 36 bedoelde gevallen voor de afdeling administratie dient te worden gevolgd, wordt vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Het koninklijk besluit bepaalt onder meer de termijnen van verjaring voor de indiening van de aanvragen en beroepen bedoeld in de artikelen 11 en 14 ; deze termijnen moeten ten minste zestig dagen bedragen ; bedoeld besluit regelt de voorwaarden van uitoefening van het verzet en van het derden-verzet, alsook van het beroep tot herziening ; het bepaalt het tarief der kosten en uitgaven, alsmede de rechten van zegel en registratie ; het voorziet in het verlenen van het voordeel van het pro deo aan de onvermogens.

§ 2. – De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, bijzondere procedureregels vaststellen voor de behandeling van de verzoeken die doelloos, kennelijk onontvankelijk, kennelijk ongegrond of kennelijk gegrond zijn, zo nodig in afwijking van artikel 90.

Onverminderd het vorige lid, kan hij ook, bij in Ministerraad overlegd besluit, bijzondere regels vaststellen inzake de samenstelling van de kamers, de termijnen en de procedure voor de behandeling van de verzoeken die ingediend zijn tegen een beslissing die genomen werd overeenkomstig de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, zo nodig in afwijking van paragraaf 1, evenals van de artikelen 14, 17, 18, 21, 21bis en 90. Hij kan bovendien bijzondere regels vaststellen voor de behandeling van de verzoeken die enkel korte debatten met zich meebrengen.

ANNEXE

TEXTE DE BASE

Art.30

La procédure à suivre devant la section d'administration dans les cas visés aux articles 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18 et 36 sera déterminée par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

L'arrêté royal déterminera notamment les délais de prescription pour l'introduction des demandes et recours prévus aux articles 11 et 14, ces délais devant être de soixante jours au moins ; il règlera les conditions d'exercice des oppositions et tierces oppositions, ainsi que des recours en révision ; il fixera les tarifs des frais et dépens, ainsi que les droits de timbre et d'enregistrement ; il prévoiera l'octroi aux indigents du bénéfice du pro deo ;

Cet arrêté dont question peut fixer des règles particulières pour le traitement des requêtes qui sont sans objet, manifestement irrecevables, manifestement non fondées ou manifestement fondées en dérogeant au besoin à l'article 90.

ANNEXE

TEXTE DE BASE ADAPTE AU PROJET

Art. 30

§ 1^{er}. La procédure à suivre devant la section d'administration dans les cas visés aux articles 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18 et 36 sera déterminée par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

L'arrêté royal déterminera notamment les délais de prescription pour l'introduction des demandes et recours prévus aux articles 11 et 14, ces délais devant être de soixante jours au moins ; il règlera les conditions d'exercice des oppositions et tierces oppositions, ainsi que des recours en révision ; il fixera les tarifs des frais et dépens, ainsi que les droits de timbre et d'enregistrement ; il prévoiera l'octroi aux indigents du bénéfice du pro deo ;

§ 2. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, fixer des règles particulières de procédure pour le traitement des requêtes qui sont sans objet, manifestement irrecevables, manifestement non fondées ou manifestement fondées en dérogeant au besoin à l'article 90.

Sans préjudice de l'alinéa précédent, il peut aussi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, fixer des règles particulières de composition des chambres, de délai et de procédure pour le traitement des requêtes dirigées contre une décision prise en application des lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en dérogeant au besoin au paragraphe 1^{er} ainsi qu'aux articles 14, 17, 18, 21, 21bis et 90. Il peut en outre fixer des règles particulières pour le traitement des requêtes qui n'appellent que des débats succincts.

Art. 69

De Raad van State is samengesteld :

- uit achtendertig leden, zijnde een eerste voorzitter, een voorzitter, tien kamervoorzitters en zesentwintig staats-raden ;
- uit het auditoraat, samengesteld uit een auditeur-generaal, een adjunct-auditeur-generaal, twaalf eerste auditeurs-afdelingshoofden, vijftig eerste auditeurs, auditeurs en adjunct-auditeurs ;
- uit het coördinatiebureau, samengesteld uit twee eerste referendarissen-afdelingshoofden, twaalf eerste referendarissen, referendarissen en adjunct-referendarissen ;
- uit de griffie, samengesteld uit een hoofdgriffier en zeventien griffiers, van wie een griffier-informaticus.

Art. 86

De afdeling administratie is ingedeeld in negen kamers : vier Nederlandstalige kamers, vier Franstalige kamers en één tweetalige kamer, elk samengesteld uit drie leden.

De eerste voorzitter kan aanvullende kamers samenstellen, indien het aantal ingediende zaken dit vereist.

Art. 87

Nederlandse kamers, samengesteld uit leden die bewijzen het Nederlands machtig te zijn, nemen kennis van alle zaken die in het Nederlands moeten worden behandeld.

§ 3. – In de in paragraaf 2, tweede lid, bedoelde aan-
gelegenheid,

a) is de procedure, behoudens uitzondering, schriftelijk ;

b) is het arrest waarbij uitspraak wordt gedaan in kort geding, over het beroep tot nietigverklaring of over het cassatieberoep, niet vatbaar voor verzet, derden-verzet of herziening.

Art. 69

De Raad van State is samengesteld :

- uit *tweeënveertig* leden, zijnde een eerste voorzitter, een voorzitter, *twaalf* kamervoorzitters en *achten-twintig* staats-raden ;
- uit het auditoraat, samengesteld uit een auditeur-generaal, een adjunct-auditeur-generaal, twaalf eerste auditeurs-afdelingshoofden, *zesenvijftig* eerste auditeurs, auditeurs en adjunct-auditeurs ;
- uit het coördinatiebureau, samengesteld uit twee eerste referendarissen-afdelingshoofden, twaalf eerste referendarissen, referendarissen en adjunct-referendarissen ;
- uit de griffie, samengesteld uit een hoofdgriffier en *drieëntwintig* griffiers, van wie een griffier-informaticus.

Art. 86

De afdeling administratie is ingedeeld in *elf* kamers : *vijf* Nederlandstalige kamers, *vijf* Franstalige kamers en één tweetalige kamer, elk samengesteld uit drie leden.

De eerste voorzitter kan aanvullende kamers samenstellen, indien het aantal ingediende zaken dit vereist.

Art. 87

Nederlandse kamers, samengesteld uit leden die bewijzen het Nederlands machtig te zijn, nemen kennis van alle zaken die in het Nederlands moeten worden behandeld.

Art. 69

Le Conseil d'État est composé :

- de trente-huit membres, étant un premier président, un président, dix présidents de chambre et vingt-six conseillers d'État ;
- de l'auditorat, comprenant un auditeur général, un auditeur général adjoint, douze premiers auditeurs chefs de section, cinquante premiers auditeurs, auditeurs et auditeurs adjoints ;
- du bureau de coordination, comprenant deux premiers référendaires chefs de section, douze premiers référendaires, référendaires et référendaires adjoints ;
- du greffe, comprenant un greffier en chef et dix-sept greffiers, dont un greffier informaticien.

Art. 86

La section d'administration est divisée en neuf chambres, quatre chambres de langue françaises, quatre chambre de langue néerlandaise et une chambre bilingue, composées chacune de trois membres.

Le premier président peut constituer des chambres de complément, si le nombre des affaires le réclame.

Art. 87

Les chambres de langue néerlandaise, composées de membres justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise connaissent de toutes les affaires qui doivent être traitées en langue néerlandaise.

§ 3. Dans la matière visée au paragraphe 2, alinéa 2,

a) la procédure est, sauf exception, écrite ;

b) l'arrêté statuant en référé, sur le recours en annulation ou sur le recours en cassation n'est susceptible ni d'opposition, ni de tierce opposition, ni de révision.

Art. 69

Le Conseil d'État est composé :

- de *quarante-deux* membres, étant un premier président, un président, *douze* présidents de chambre et *vingt-huit* conseillers d'État ;
- de l'auditorat, comprenant un auditeur général, un auditeur général adjoint, douze premiers auditeurs chefs de section, *cinquante-six* premiers auditeurs, auditeurs et auditeurs adjoints ;
- du bureau de coordination, comprenant deux premiers référendaires chefs de section, douze premiers référendaires, référendaires et référendaires adjoints ;
- du greffe, comprenant un greffier en chef et *vingt-trois* greffiers, dont un greffier informatique.

Art. 86

La section d'administration est divisée en *onze* chambres : *cing* chambres de langue française, *cing* chambres de langue néerlandaise et une chambre bilingue, composées chacune de trois membres.

Le premier président peut constituer des chambres de complément, si le nombre des affaires le réclame.

Art. 87

Les chambres de langue néerlandaise, composées de membres justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise connaissent de toutes les affaires qui doivent être traitées en langue néerlandaise.

Een Nederlandstalige kamer neemt bij voorrang kennis van de vorderingen ingediend tegen administratieve beslissingen die genomen zijn met toepassing van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Een Franstalige kamer neemt bij voorrang kennis van de vorderingen ingediend tegen administratieve beslissingen die genomen zijn met toepassing van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

De Franse kamers, samengesteld uit leden die bewijzen het Frans machtig te zijn, nemen kennis van alle zaken die in het Frans moeten worden behandeld.

De tweetalige kamer, samengesteld uit leden die bewijzen het Nederlands en het Frans machtig te zijn, neemt kennis van de zaken die de artikelen 52 en 61 haar speciaal opdragen.

Twee Nederlandstalige kamers nemen bij voorrang kennis van de vorderingen ingediend tegen administratieve beslissingen die genomen zijn met toepassing van wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Twee Franstalige kamers nemen bij voorrang kennis van de vorderingen ingediend tegen administratieve beslissingen die genomen zijn met toepassing van wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

De Franse kamers, samengesteld uit leden die bewijzen het Frans machtig te zijn, nemen kennis van alle zaken die in het Frans moeten worden behandeld.

De tweetalige kamer, samengesteld uit leden die bewijzen het Nederlands en het Frans machtig te zijn, neemt kennis van de zaken die de artikelen 52 en 61 haar speciaal opdragen.

Une chambre de langue néerlandaise connaît par priorité des demandes introduites contre les décisions administratives prises en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Une chambre de langue française connaît par priorité des demandes introduites contre les décisions administratives prises en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Les chambres de langue française, composées de membres justifiant de la connaissance de la langue française, connaissent de toutes les affaires qui doivent être traitées en langue française.

La chambre bilingue, composée de membres justifiant de la connaissance des langues française et néerlandaise, connaît des affaires qui lui sont spécialement dévolues par les articles 52 et 61.

Deux chambres de langue néerlandaise connaissent par priorité des demandes introduites contre les décisions administratives prises en application de lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Deux chambres de langue française connaissent par priorité des demandes introduites contre les décisions administratives prises en application de lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Les chambres de langue française, composées de membres justifiant de la connaissance de la langue française, connaissent de toutes les affaires qui doivent être traitées en langue française.

La chambre bilingue, composée de membres justifiant de la connaissance des langues française et néerlandaise, connaît des affaires qui lui sont spécialement dévolues par les articles 52 et 61.